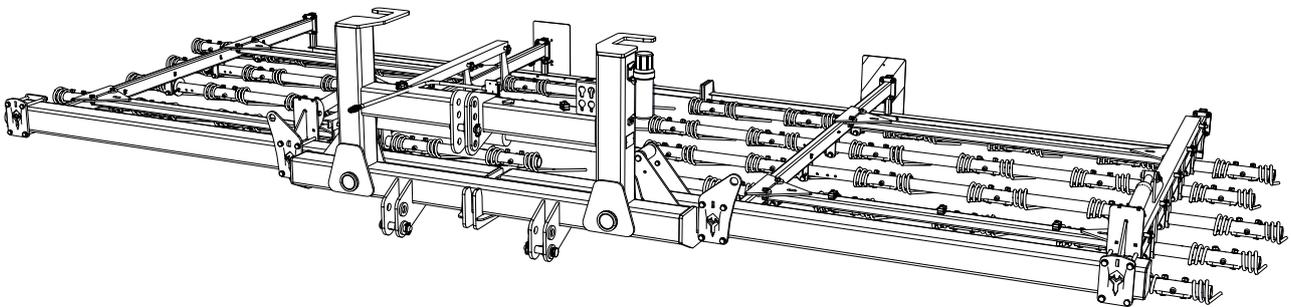




**MANUEL
DU CONDUCTEUR /
DES PIÈCES
7,5 M
HERSE
À PAILLE**



DOC0021

RÉV-00

CLAYDON YIELD-O-METER LTD

BUNTERS ROAD, WICKHAMBROOK, NEWMARKET, SUFFOLK, CB8 8XY

TÉL. : +44 (0)1440 820 327

E-MAIL : info@claydondrill.com

www.claydondrill.com

DOC0021

RÉV-00

© **CLAYDON YIELD-O-METER LTD**

BUNTERS ROAD, WICKHAMBROOK, NEWMARKET, SUFFOLK, CB8 8XY

TÉL. : +44 (0)1440 820 327

E-MAIL : info@claydondrill.com

www.claydondrill.com

TABLE DES MATIÈRES

ENREGISTREMENT DE LA GARANTIE A

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ B

IDENTIFICATION DE LA MACHINE C

INTRODUCTION D

SÉCURITÉ E

DISPOSITIONS DE LA DIRECTIVE F

PRÉPARATION AVANT LE TRAVAIL G

UTILISATION DANS LE CHAMP H

ENTRETIEN ET MAINTENANCE I

MANUEL DE PIÈCES J

INDEX DU MANUEL DES PIÈCES K



CARTE D'ENREGISTREMENT DE LA GARANTIE

Votre couverture de garantie de produit Claydon est valide 12 mois à compter de la date de pose.

Recevez les mises à jour relatives à votre produit, y compris les mises à jour de sécurité.

Téléchargez vos documents.

Obtenez une assistance.

Pour activer votre Garantie Claydon, cette page et la fiche de vérification de la Garantie ainsi que le formulaire de conformité doivent être complétés et renvoyés à :

Service Department
Claydon Yield-O-Meter Ltd
Bunters Road,
Wickhambrook,
Newmarket,
Suffolk,
CB8 8XY - Royaume-Uni

Vous pouvez également envoyer les documents complétés par e-mail à l'adresse : service@claydondrill.com

NOM DU CLIENT :

NUMÉRO DE TÉLÉPHONE :

NUMÉRO DE SÉRIE
DE LA MACHINE :

DATE DE
MISE EN SERVICE :

ADRESSE :

COMTÉ :

PAYS :

CODE POSTAL :

VEILLER À :

- Laver la machine lors de la livraison afin d'éliminer le sel de voirie.
- Obturer l'orifice d'entretien hydraulique à écoulement libre des semoirs avant d'utiliser le semoir.
- Monter correctement la vidange du carter des semoirs sur le tracteur si applicable.

**RENOVYEZ LE DOCUMENT D'ENREGISTREMENT POUR ENREGISTRER VOTRE MACHINE ;
DANS LE CAS CONTRAIRE, TOUS LES RECOURS EN GARANTIE SERONT REFUSÉS.**

SIGNATURE
DU CLIENT :

DATE :



FICHE DE VÉRIFICATION DE MISE EN SERVICE DE LA GARANTIE ET FORMULAIRE DE CONFORMITÉ

Votre couverture de garantie de produit Claydon est valide 12 mois à compter de la date de pose.

Ce formulaire **doit** être complété avec la Carte d'enregistrement de la garantie lors de la mise en service d'une nouvelle machine Claydon afin d'activer la couverture de sa garantie. Les concessionnaires sont tenus de compléter le document d'enregistrement de la garantie, de le faire signer par l'utilisateur final et de le renvoyer à Claydon. En l'absence d'un concessionnaire, il relève de la responsabilité des clients de retourner ce formulaire à l'adresse suivante.

Service Department, Claydon Yield-O-Meter Ltd, Bunters Road, Wickhambrook, Newmarket, Suffolk, CB8 8XY - Royaume-Uni. **Vous pouvez également envoyer les documents complétés par e-mail à l'adresse : service@claydondrill.com**

NOM DU CONCESSIONNAIRE FOURNISSEUR		<input type="text"/>	
NOM DU CLIENT	<input type="text"/>	NUMÉRO DE TÉLÉPHONE	<input type="text"/>
N° DE SÉRIE DE LA MACHINE	<input type="text"/>	DATE DE MISE EN SERVICE	<input type="text" value="JJ/MM/AAAA"/>
ADRESSE <input type="text"/>			
COMTÉ	<input type="text"/>	PAYS	<input type="text"/>
		CODE POSTAL	<input type="text"/>
TÂCHE			RÉALISÉE
Le client (ainsi que tous les conducteurs de la machine) ont reçu et lu le manuel du conducteur.			
Le client a été informé de tous les verrouillages pour le transport sur la machine et sait comment les utiliser correctement.			
Le client a compris la séquence appropriée de rabatement et de déploiement de la machine.			
Le client a compris comment régler le niveau de machine (d'avant en arrière).			
Le client a compris comment régler le niveau de machine (de gauche à droite).			
Le client a compris comment ajuster et régler la hauteur de fonctionnement de la machine.			
Le client a compris comment ajuster et régler l'angle de fonctionnement des griffes.			
Le client connaît tous les points de graissage/d'entretien de la machine.			

<p>Je (Nom du représentant), pour le compte de (Nom du concessionnaire) ai mis en service la machine en faisant de mon mieux et ai réalisé au minimum tous les points figurant dans cette vérification.</p> <p>Signature.....</p> <p>Date <input type="text" value="JJ"/> <input type="text" value="MM"/> <input type="text" value="AAAA"/></p>	<p>Je(Nom de l'utilisateur final) atteste que ma machine a été mise en service par un représentant qualifié de Claydon et je déclare être satisfait de la compétence du représentant et du niveau de service dont j'ai bénéficié. Tous les renseignements de ce formulaire sont, à ma connaissance, exacts.</p> <p>Signature.....</p> <p>Date <input type="text" value="JJ"/> <input type="text" value="MM"/> <input type="text" value="AAAA"/></p>
---	---

Déclaration de conformité CE

Conformément à la norme EN ISO 17050-1:2004

Nous : Claydon Yieldometer Ltd
de : Gaines Hall

conformément aux Directive(s) suivante(s) :

2006/42/CE
La Directive sur les machines

déclarons par les présentes que l'Équipement : Semoirs Claydon
Numéro de modèle : Herse à paille
Numéro de série : SH0001 - SH****

est conforme aux exigences applicables des documents suivants

N° réf.	Titre	Édition/Date
EN ISO 12100-1:2003	Sécurité des machines - Concepts fondamentaux	2003
EN ISO 12100-2:2003	Sécurité des machines - Concepts fondamentaux	2003

Je déclare par les présentes que l'équipement susmentionné a été conçu conformément aux sections applicables des spécifications référencées ci-dessus et conformément aux exigences de la/des Directive(s)

Oliver Claydon
Directeur des Opérations

Réalisé à
Gaines Hall
Wickhambrook

Le : 07/03/2016

La documentation technique relative à la machine est disponible auprès de :

Claydon Yieldometer Ltd

Bunters Road
Wickhambrook
Newmarket, Suffolk, CB8 8XY - Royaume-Uni

Plaque signalétique

ANGLAIS/ALLEMAND

		Claydon Yield-O-Meter LTD, Gaines Hall, Wickhambrook, Newmarket, Suffolk, CB8 8XY TEL: 0044 1440 820327
Category / Kategorie	<input type="text"/>	
Type / Typ	<input type="text"/>	
VIN Number / VIN Nummer	<input type="text"/>	
Max Total Weight / Zul. Ges. Gewicht	<input type="text"/> Kg	
A0	<input type="text"/>	Kg
A1	<input type="text"/>	Kg
Model / Modell	<input type="text"/>	
Serial No / Ident. Nr.	<input type="text"/>	
Year / Jahr.	<input type="text"/>	
		

FRANÇAIS

		Claydon Yield-O-Meter LTD, Gaines Hall, Wickhambrook, Newmarket, Suffolk, CB8 8XY TEL: 0044 1440 820327
Marque	<input type="text" value="CLAYDON"/>	
Type / Variante / Version	<input type="text"/>	
N° de série ou d'identification	<input type="text"/>	
Réceptionné le	<input type="text" value="/ /2017"/>	
Par la DREAL de	<input type="text" value="Auvergne Rhône-Alpes"/>	
PTAC	<input type="text"/>	Kg
Masses maximales admissibles	1	<input type="text"/> Kg
	2	<input type="text"/> Kg
	3	<input type="text"/> Kg
	4	<input type="text"/> Kg
		

Category - Vehicle category including subcategory and speed index

Type - EU Type approval number

VIN Number - Vehicle Identification number

Max Total Weight - Technically permissible maximum laden mass of the vehicle in 'Kg'

A0 - Maximum vertical load on the coupling points

A1 - Maximum mass per axle

Model - Machine information

Serial No - Serial number of machine

Year - Year of manufacture

Marque - Nom du constructeur

Type /Variante/Version - Type de machine, Variation de machine et version du circuit de freinage (H - Hydraulique/P - Pneumatique)

N° de série ou d'identification - Numéro de série de la machine

Réceptionnée le - Date de réussite d'homologation

Par La DREAL de - Lieu du centre d'essai

PTAC - Masse maximale en charge techniquement admissible du véhicule en « Kg »

1 - Poids maxi sur essieu

2 - S.O.

3 - S.O.

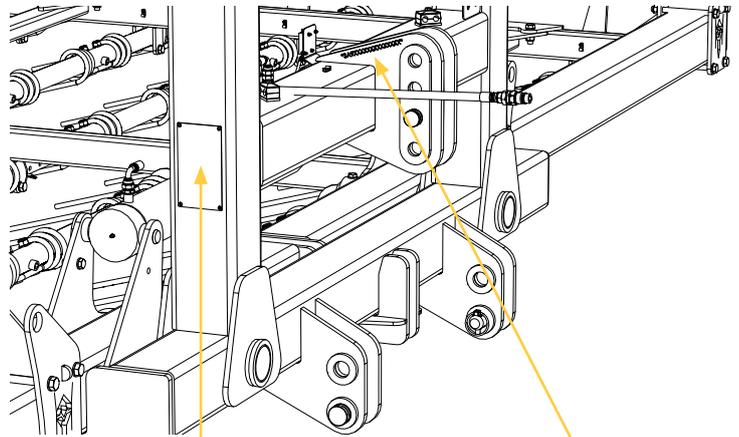
4 - Poids maxi sur attelage

Identification de la machine

PROCÉDURE DE COMMANDE DES PIÈCES DE RECHANGE

Lors d'une commande de pièces de rechange, toujours indiquer :

- Le modèle
- Le n° de série
- L'année de construction
- Les numéros de pièce des pièces requises (indiqués dans le catalogue de pièces)
- Le nom du compte



Emplacement de la plaque signalétique

Emplacement du numéro VIN

Notez votre numéro de série ici :

Lors de commandes de pièces de rechange ultérieures, il vous sera demandé de citer le numéro de série de votre machine.

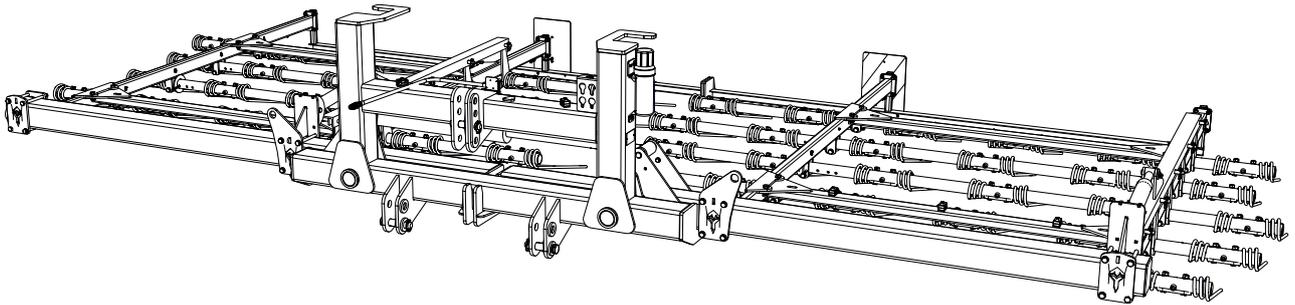
ENREGISTREMENT DE LA GARANTIE

Veillez à avoir rempli la carte d'enregistrement de la garantie distincte lors de l'achat de votre machine pour valider les recours en garantie. Cette carte se trouve à la fin du manuel du conducteur.

DONNÉES TECHNIQUES

MACHINE	LARGEUR DE TRAVAIL	LARGEUR DE TRANSPORT	POIDS (APPROX.) À VIDE	NOMBRE DE GRIFFES DE HERSE	EXIGENCES DE PUISSANCE (ESTIMÉES)
7,5 M	7,5 M	2,85 M	1 400 KG	60	135 HP

CLAYDON HERSE À PAILLE DE 7,5 M



Nous vous remercions d'avoir choisi la nouvelle Herse à paille.

Ce Manuel du conducteur est destiné à expliquer au conducteur comment configurer, utiliser et entretenir la machine.

Il est important que le conducteur lise ce manuel pour configurer, utiliser et entretenir correctement la machine en toute sécurité.

Pour toute autre assistance ou explication sur l'utilisation et l'entretien de votre machine, veuillez contacter votre concessionnaire fournisseur ou Claydon Yield-O-Meter Ltd au moyen des coordonnées indiquées sur la couverture.

La Herse à paille Claydon offrira un excellent service pendant de nombreuses années avec peu d'entretien grâce à sa construction robuste et à son nombre réduit de pièces mobiles. Cependant, un entretien de routine régulier permettra d'obtenir le rendement optimal et la durée de service maximale prévue de votre machine.

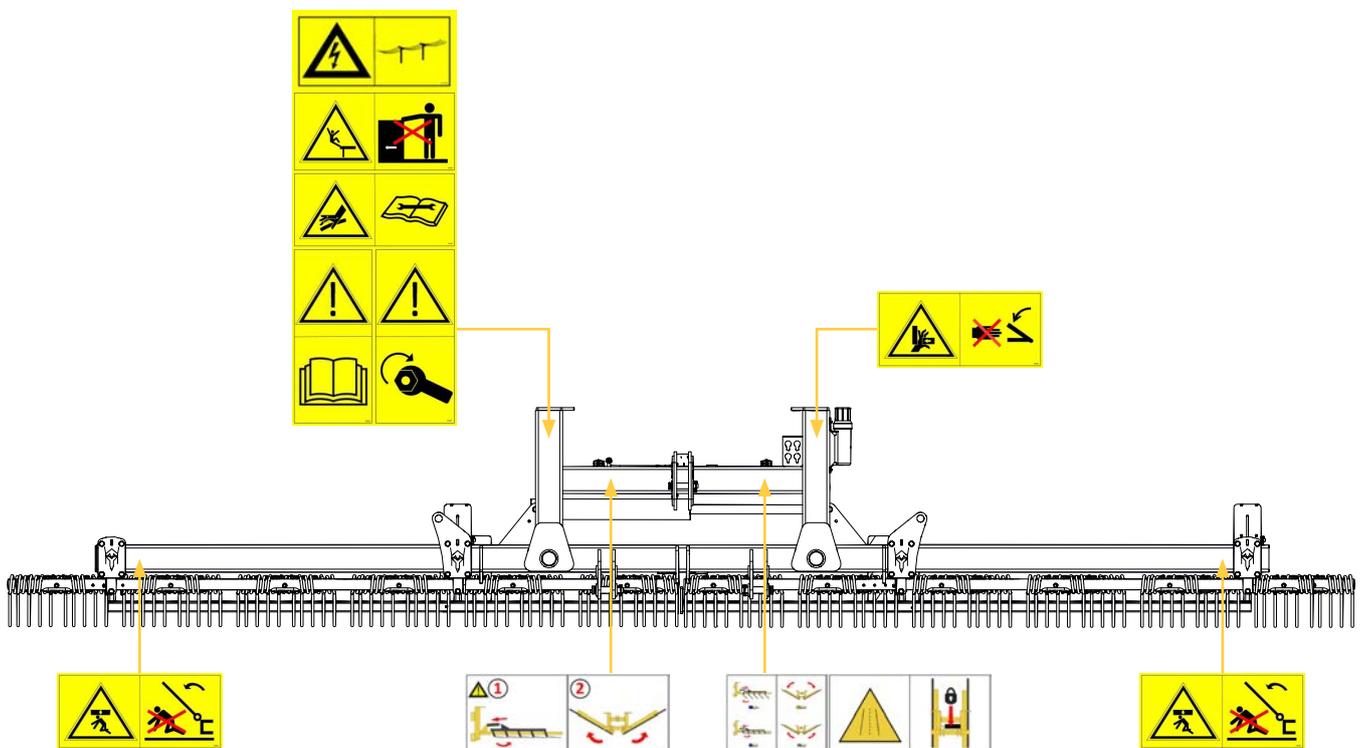
Dans le cadre du développement des produits, Claydon peut (à sa discrétion) publier des mises à jours ou remplacer des composants afin d'améliorer les performances ou la longévité de la machine.

Le Manuel de pièces de la Herse à paille est disponible à la fin de ce manuel dans la section J

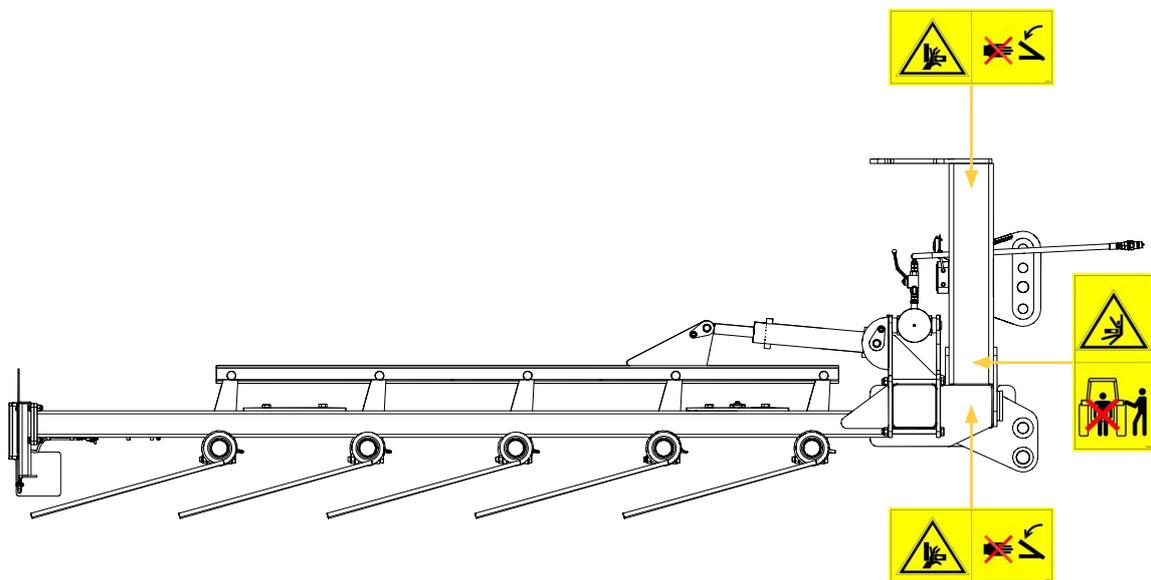
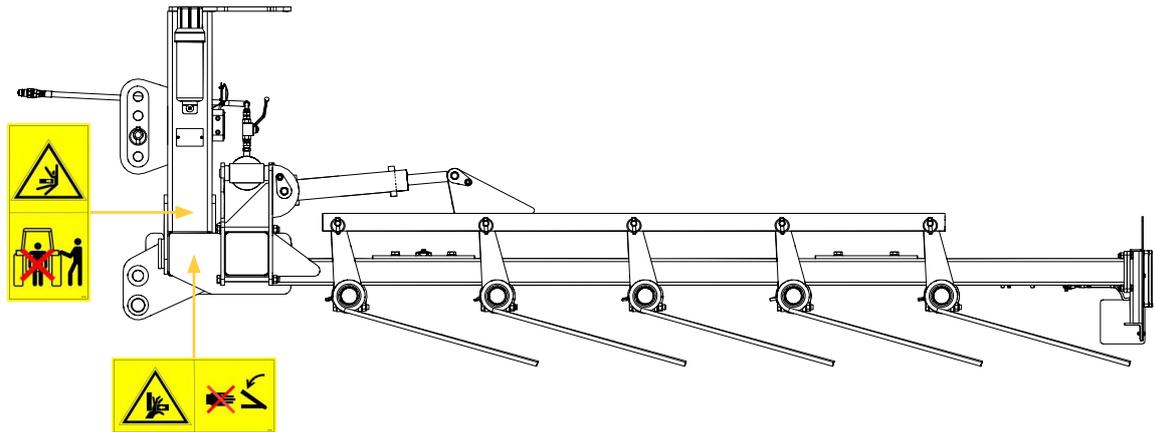
Emplacement des autocollants

Des autocollants de sécurité sont fixés à différents emplacements de votre machine ; ces autocollants doivent être observés afin de garantir votre sécurité et l'utilisation de la machine en toute sécurité.

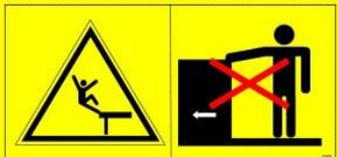
Si des autocollants sont devenus illisibles ou s'il sont endommagés, il est possible de commander de nouveaux autocollants et de les fixer aux emplacements appropriés. Les autocollants **ne doivent pas être retirés**.



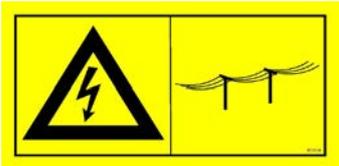
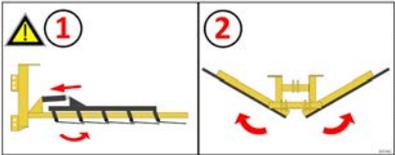
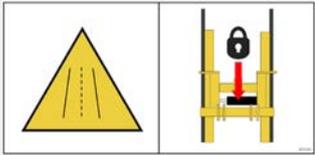
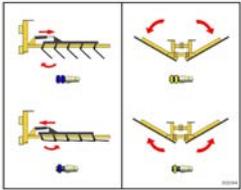
Emplacement des autocollants



Signification des autocollants

AUTOCOLLANT	SIGNIFICATION
 <p style="text-align: right;">DC0026</p>	<p>Lire avec soin le Manuel du conducteur.</p> <p>Avant d'utiliser la machine, le manuel doit être lu et compris.</p>
 <p style="text-align: right;">DC0034</p>	<p>Ne pas se tenir entre le tracteur et la machine.</p> <p>Il est tout particulièrement interdit de se tenir entre le tracteur et le semoir pendant l'accouplement et le désaccouplement.</p>
 <p style="text-align: right;">DC0027</p>	<p>Retirer la clé avant d'effectuer un entretien.</p> <p>Avant toute opération de réparation ou d'entretien, couper le moteur et retirer la clé.</p>
 <p style="text-align: right;">DC0036</p>	<p>Interdiction de marcher sur la machine.</p> <p>Le fait de marcher sur la machine peut entraîner des blessures graves ou mortelles.</p>
 <p style="text-align: right;">DC0037</p>	<p>Procéder avec précaution en cas de fuite de liquide hydraulique.</p> <p>Des flexibles hydrauliques défectueux ou des raccords hydrauliques mal positionnés peuvent déclencher des mouvements inopinés de la machine. Un fluide à haute pression peut pénétrer la peau en entraînant des lésions graves ou mortelles.</p>
 <p style="text-align: right;">DC0039</p>	<p>Rester à l'écart de la plage de pivotement.</p> <p>Il existe un risque extrêmement élevé de blessure ou de mort lors du pivotement ou du rabattement des pièces de la machine.</p>

Signification des autocollants

AUTOCOLLANT	SIGNIFICATION
 <p style="text-align: right;">DC0029</p>	<p>Risque d'écrasement.</p> <p>Des écarts entre des composants peuvent devenir plus petits ou disparaître complètement.</p>
 <p style="text-align: right;">DC0035</p>	<p>Resserrer l'ensemble des écrous et boulons.</p> <p>Tous les écrous doivent être contrôlés et resserrés après quelques heures de fonctionnement. Des écrous peuvent se desserrer en raison des vibrations de la machine.</p>
 <p style="text-align: right;">DC0038</p>	<p>Éviter les câbles aériens.</p>
 <p style="text-align: right;">DC0042</p>	<p>Lever les griffes avant de les rabattre.</p> <p>Les griffes doivent être rentrées avant de rabattre la machine.</p>
 <p style="text-align: right;">DC0043</p>	<p>Verrouiller le vérin pendant le transport.</p> <p>Le vérin doit être verrouillé quand la machine est en position de transport.</p>
 <p style="text-align: right;">DC0044</p>	<p>Raccordements hydrauliques.</p> <p>Vue d'ensemble des raccordements hydrauliques.</p>

Présentation d'ensemble de la machine

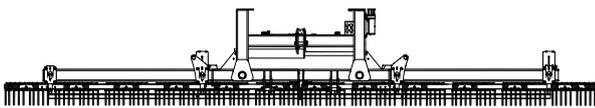
Les termes « avant », « arrière », « gauche » et « droit » utilisés dans ce manuel font référence à la machine comme suit :

« Avant » indique le côté timonerie à 3 points de la machine

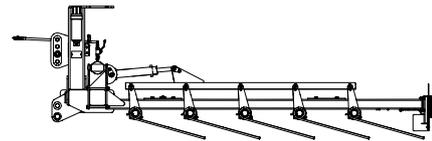
« Arrière » indique le côté machine, observé depuis l'arrière

« Gauche » indique le côté gauche de la machine tandis que vous observez la machine depuis l'arrière

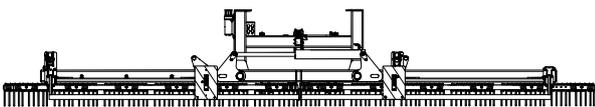
« Droit » indique le côté droit de la machine tandis que vous observez la machine depuis l'arrière.



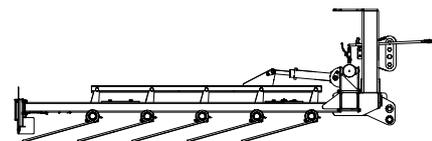
Avant



Gauche

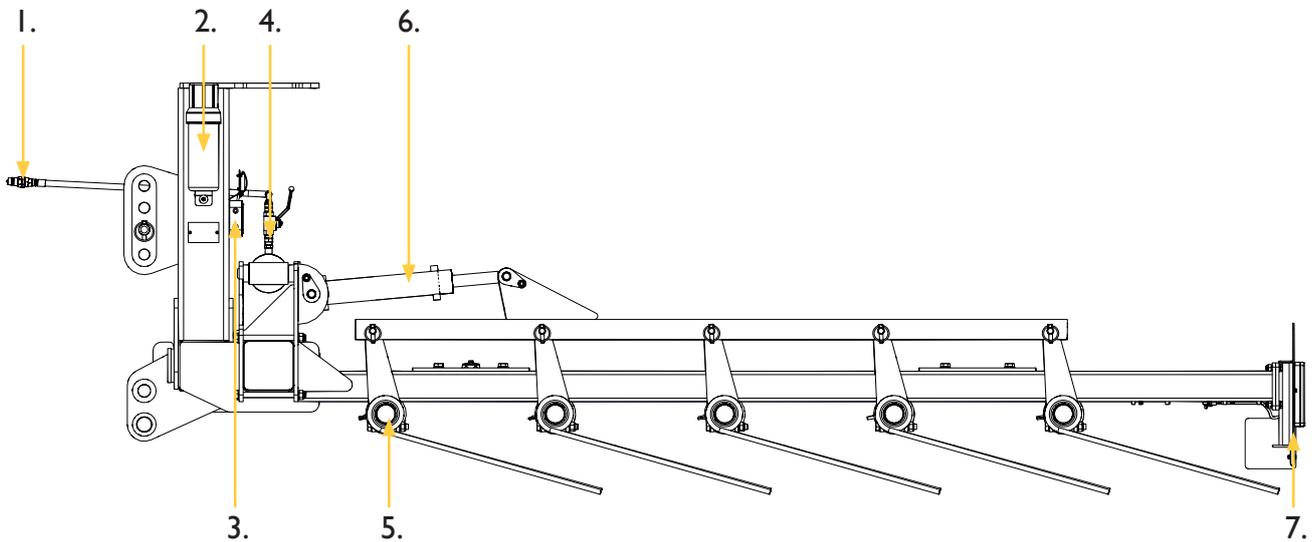


Arrière



Droit

Présentation d'ensemble de la machine



1. Raccordements hydrauliques et connexions électroniques
2. Support manuel
3. Boîtier de raccordement électronique
4. Vérin de rabattement de la machine
5. Griffes de la herse
6. Vérin de rabattement des griffes de la herse
7. Feux arrière

Dispositions de la directive

La présente Herse à paille Claydon est conforme à la directive sur les machines 2006/42/CE (voir la Déclaration de conformité au début du manuel).

ÉMISSIONS DE BRUIT ACOUSTIQUE DANS L'AIR

S.O.

MISES EN GARDE (Avertissement et Attention)

Ces mises en garde doivent être observées lors de l'utilisation de la Herse à paille

- Veiller à ce que le poids total de la combinaison tracteur/machine n'excède pas les limites et que le poids du tracteur soit suffisant pour une utilisation sans danger dans les champs et sur route.
- Interdire à toute personne de se tenir entre le tracteur et la machine pendant des procédures d'accouplement/désaccouplement.
- Lors des entretiens/réglages de la machine, veillez à ce qu'elle soit abaissée au sol sur la timonerie à 3 points.
- Le circuit hydraulique sur la machine fonctionne sous haute pression. Une huile hydraulique sous pression est dangereuse, par conséquent le branchement/débranchement de la machine doit uniquement être réalisé avec le moteur du tracteur coupé et la pression déchargée des flexibles.
- Avant d'utiliser la machine, vérifier que personne ne se trouve dans la plage de son cercle de braquage.

SYMBOLES D'AVERTISSEMENT



Avertissement - Toujours prêter une attention particulière au texte accompagnant ce symbole. Ce symbole peut indiquer quelque chose risquant d'endommager la machine ou de provoquer des blessures graves ou mortelles. Veuillez adopter les précautions applicables pour éviter des situations dangereuses.



Veillez noter - L'information accompagnant ce symbole peut être un conseil utile ou une remarque permettant d'utiliser la machine plus efficacement.



Une protection pour les yeux est requise - Aux fins de sécurité, il convient de porter une protection pour les yeux.



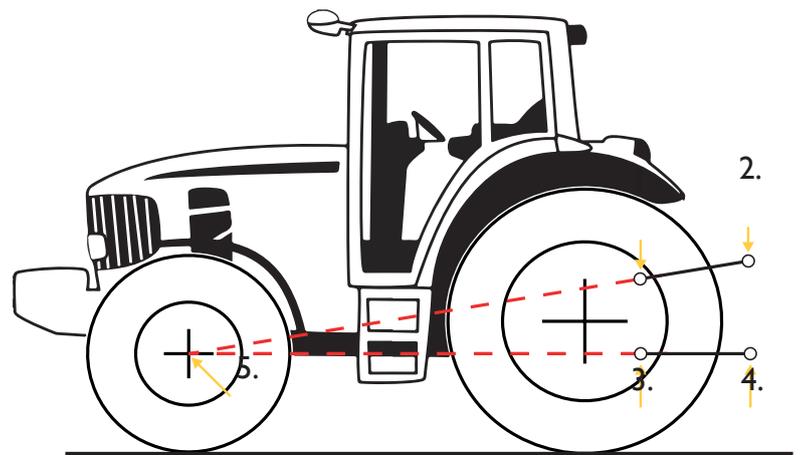
Des gants sont requis - Aux fins de sécurité, il convient de porter des gants.

Raccordement de la herse à paille au tracteur

La Herse à paille Claydon peut être montée sur n'importe quelle timonerie à trois points compatible avec les axes de timonerie fournis et les rotules CATIII (non fournies).

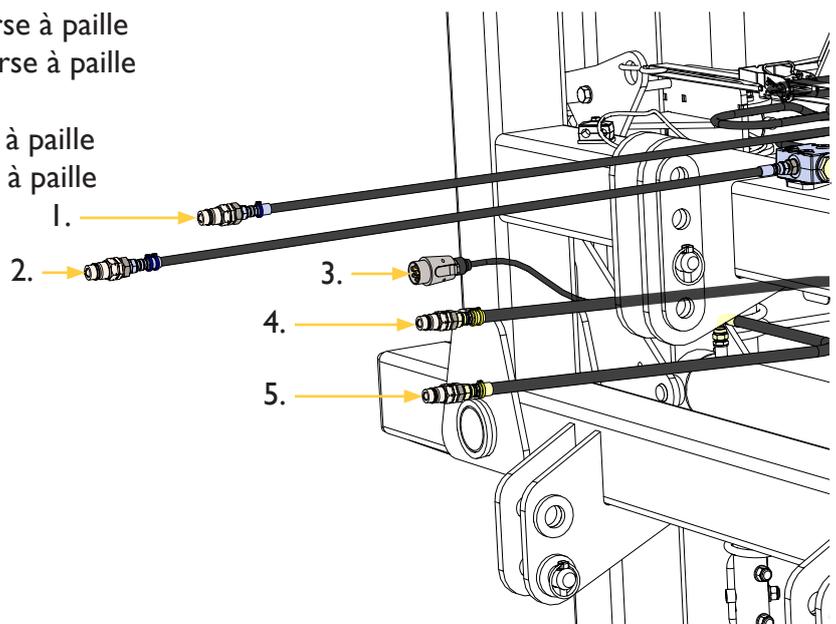
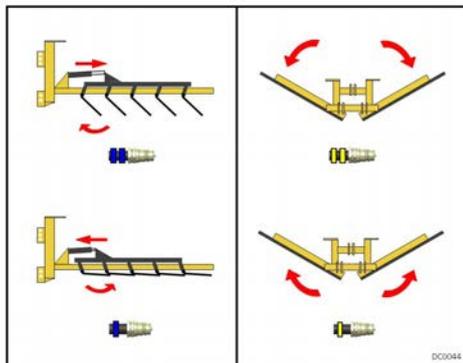
Une fois la Herse à paille raccordée à la profondeur de travail correcte, la biellette supérieure doit se trouver à un angle au niveau duquel le point de convergence entre le bras de liaison supérieur et le bras de liaison inférieur doit tomber au niveau de l'essieu avant. Ceci est réalisable en modifiant les points de fixation de l'axe de la biellette supérieure sur le tracteur et la machine. Ceci garantit la stabilité et que la masse de l'équipement est utilisée correctement.

1. Point de biellette supérieure
2. Point d'attelage supérieur
3. Point de biellette inférieure
4. Point d'attelage inférieur
5. Point d'attelage vertical virtuel



RACCORDEMENTS HYDRAULIQUES ET CONNEXIONS ÉLECTRIQUES

1. Agressivité de griffe accrue de la herse à paille
2. Agressivité de griffe réduite de la herse à paille
3. Prise de connexion à 7 broches
4. Raccord de rabattement de la herse à paille
5. Raccord de déploiement de la herse à paille



Pour raccorder la herse à paille :

1. Brancher la prise de connexion à 7 broches (3) sur la douille à 7 broches à l'arrière du tracteur en suivant un tracé sans danger empêchant tout emprisonnement ou accrochage du câble.
2. Brancher les connecteurs ISO 1/2" de rabattement et de déploiement (1, 2, 4 et 5) sur le tracteur.

Transport de la herse à paille



TOUJOURS RABATTRE LES GRIFFES DE LA HERSE AVANT DE RABATTRE LA MACHINE EN POSITION DE TRANSPORT.



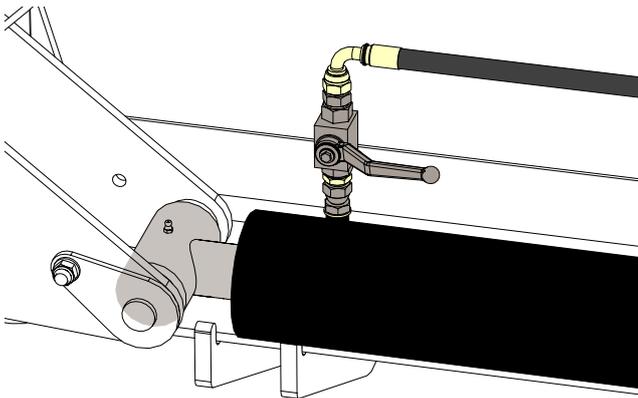
NE JAMAIS EFFECTUER DE TRANSPORT SUR DES VOIES PUBLIQUES SANS AVOIR ISOLÉ LE CYLINDRE DE RABATTEMENT



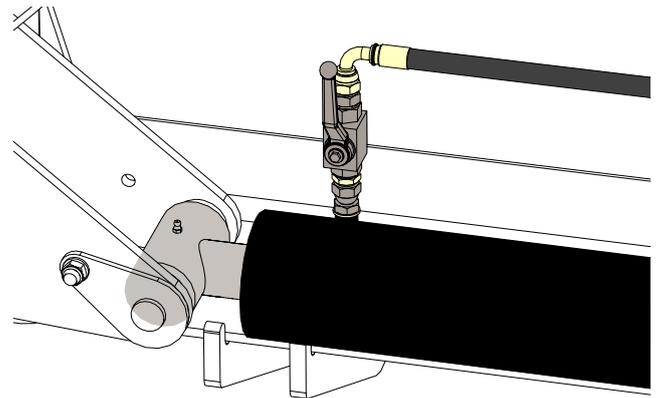
Relever la machine du sol, rabattre les griffes puis rabattre les ailes complètement à la verticale. S'assurer d'avoir un jeu suffisant entre l'arrière de la Herse à paille et le sol avant d'effectuer le rabattement.

Une fois l'ensemble rabattu, tourner le robinet hydraulique pour le placer parallèle au cylindre afin de verrouiller les ailes en position verticale. Pour déployer les ailes, tourner le robinet hydraulique dans le sens opposé puis actionner le tiroir de distributeur.

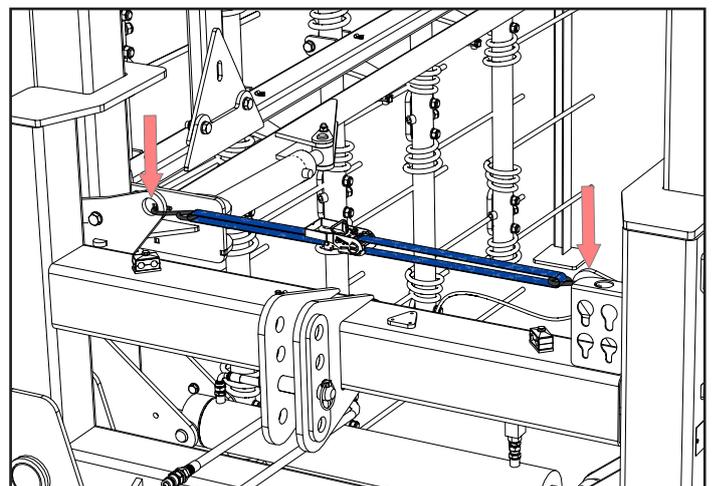
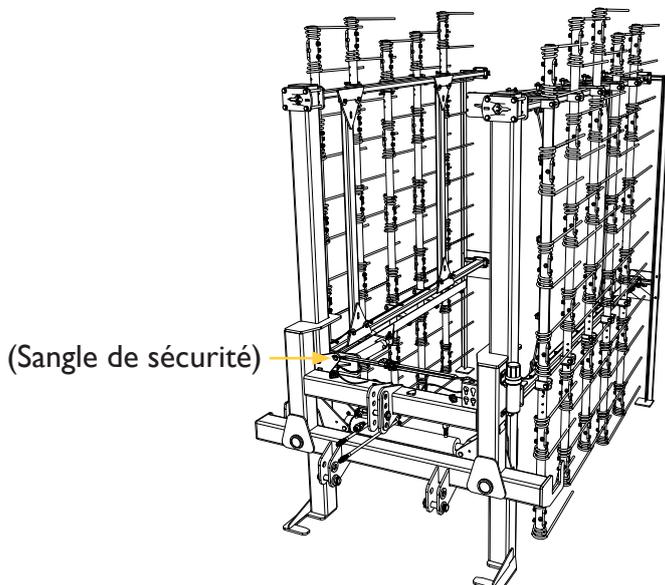
Position verrouillée



Position déverrouillée



TOUJOURS FIXER LA SANGLE DE SÉCURITÉ LORS DU TRANSPORT

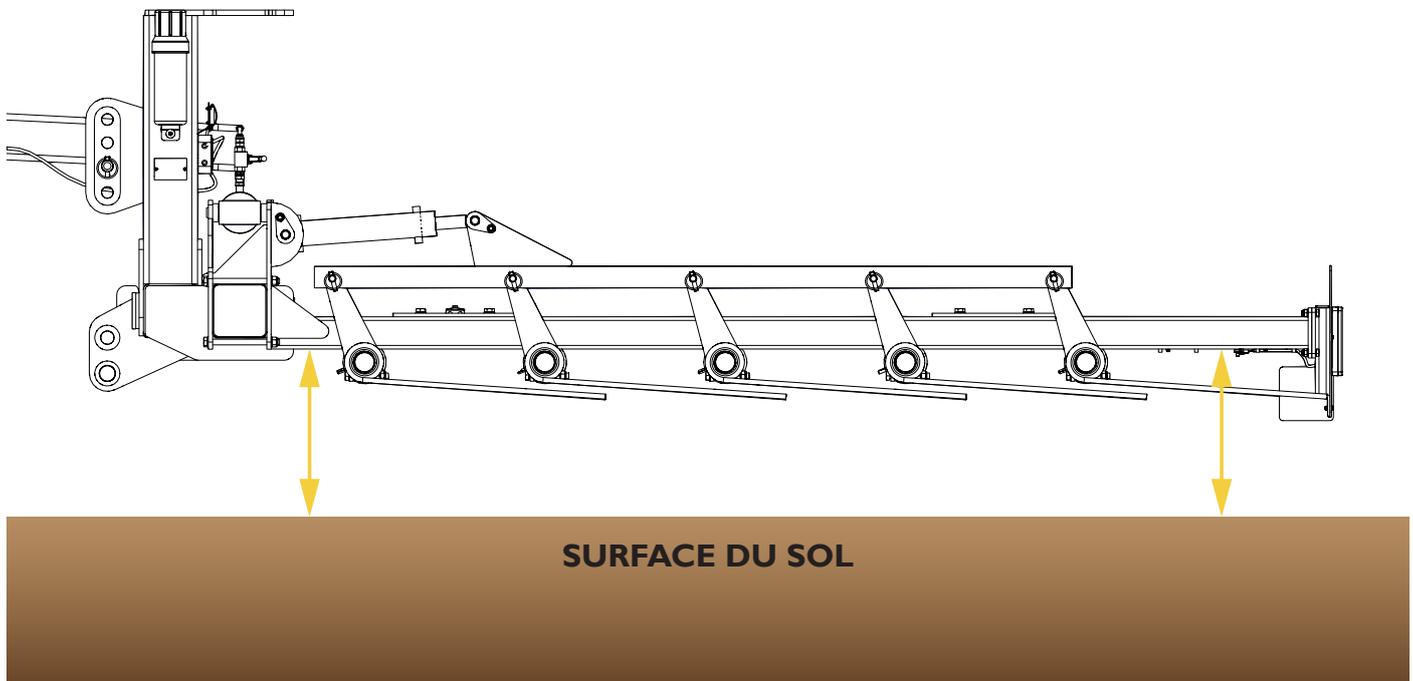


Placement de la herse à paille en vue du travail

PLACEMENT DE LA MACHINE DE NIVEAU

Pour un travail optimal, la Herse à paille Claydon doit être de niveau d'avant en arrière sur la biellette supérieure du tracteur une fois en position de travail. Si cette consigne n'est pas respectée, la herse va bloquer la paille devant si la biellette supérieure est trop courte ou à l'arrière si la biellette supérieure est trop longue.

Pour confirmer que la Herse à paille a été placée de niveau, il est conseillé que tandis qu'une personne utilise la machine, une autre personne vérifie que la herse est placée parallèlement au sol comme indiqué dans l'image ci-dessous.

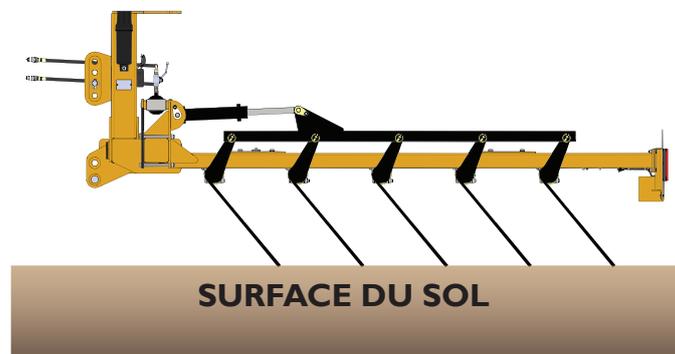


HAUTEUR DE TRAVAIL

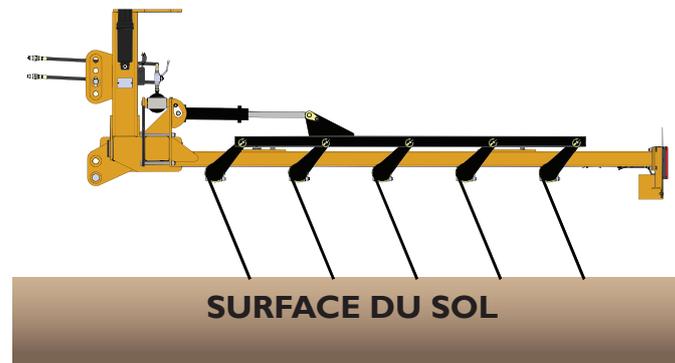
La Herse à paille Claydon n'a pas de roues de profondeur et a été conçue pour transporter son propre poids sur les griffes. Si vous constatez que la Herse à paille réalise plus de travail que ce que vous souhaitez, vous pouvez transférer un plus grands poids de la herse sur la timonerie à trois points du tracteur.

L'agressivité de l'angle des griffes peut être modifiée depuis la cabine via le réglage de l'angle du râteau hydraulique. Pour une chaume de graines de colza oléagineux hachées ou de haricots, l'angle du râteau peut être réglé au maximum si nécessaire (cette position est la plus agressive et déplace le plus de sol), cependant, sur une chaume de céréales hachés, les griffes devront être ré-inclinées pour permettre à la paille de circuler dans la machine sans blocage.

Angle de râteau peu profond - **Chaume de blé ou d'orge**



Angle de râteau agressif - **Chaume de graines de colza oléagineux hachées ou de haricots**



Si vous constatez que les griffes ne sont pas à un angle égal sur les deux côtés de la machine, les étapes suivantes doivent être réalisées :

- Premièrement, actionner le réglage des griffes jusqu'à ce qu'elles atteignent l'une de leurs positions d'arrêt maximale ; (entièrement vers l'avant ou entièrement vers l'arrière).
- Replacez ensuite les griffes dans la position de travail requise, les angles des griffes devraient être égaux sur les deux côtés.



Si l'un des côtés des griffes de la herse semble toujours ramper, il convient de vérifier l'absence de fuite dans le circuit hydraulique.



Utilisation dans les champs

Pour obtenir des résultats optimaux, il est suggéré d'utiliser la Herse à paille à un angle de 30° dans le sens dans lequel le terrain a été récolté, ceci permet de garantir la répartition uniforme de la paille dans le champ.

En cours d'utilisation, la Herse à paille devrait traîner une légère quantité de paille le long du sol et la distribuer lentement par l'arrière de la machine. Ceci permet d'épandre uniformément la couche de paille dans tout le champ.

La Herse à paille Claydon peut être utilisée dans des champs de chaume dans lesquels la paille a été mise en balle ou de chaume de graines de colza oléagineux ou de haricots comme méthode de démarrage de germination en vert et de lutte contre les limaces. Dans ce cas, les griffes peuvent être réglées à un angle très agressif pour augmenter le micro-ameublissement.

Il convient de tirer la Herse à paille Claydon aussi rapidement que possible (jusqu'à des vitesses de 25 km/h). Ponctuellement (très rarement), la Herse à paille peut prendre une motte ou un jalonneur et se mettre à rebondir; dans ce cas, il convient de ralentir ou d'arrêter jusqu'à ce que la machine se soit stabilisée puis reprendre le travail normalement. Pour éviter ceci, il est recommandé de transférer une petite quantité du poids de la Herse à paille (env. 10 % à 20 %) sur la timonerie à 3 points du tracteur.

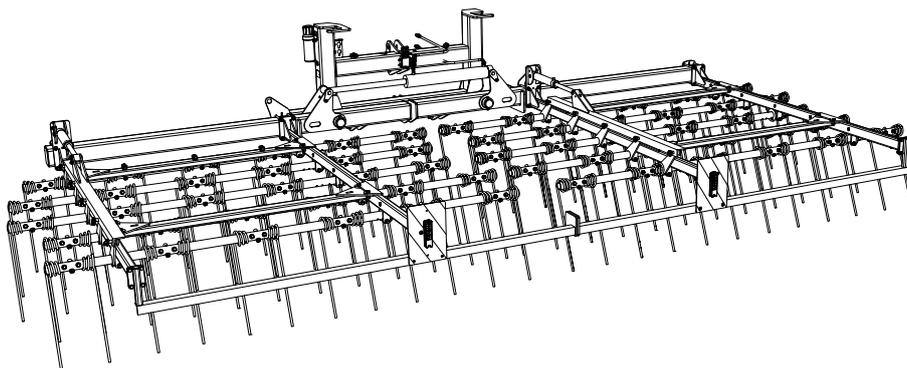
En cours d'utilisation la Herse à paille devrait être maintenue bien positionnée au sol en permanence et non relevée lors de la réalisation des demi-tours. En bout de champ, veiller à redresser complètement les griffes de la herse avant de rabattre la machine.

Claydon recommande de herser le champ avant de herser les chaintres de l'intérieur vers l'extérieur du champ.

Une fois le champ achevé, réduire progressivement l'agressivité des griffes afin de décharger tout matériau avant de lever la herse à paille du terrain. Ceci évite de laisser des mottes de résidus qui devront être nivelées.

! Une paille fibreuse épaisse comme une paille de colza devrait être hersée le matin pendant la rosée la paille de céréales plus délicate comme la paille de blé devrait être hersée à la chaleur du soleil. Ceci permet d'obtenir l'effet de destruction souhaité. !

! Lors du hersage d'un champ, il est recommandé au conducteur de braquer à l'intérieur du jalonneur de chaintre, ceci évite de tirer l'herbe et les mauvaises herbes dans le champ. !



ENTRETIEN ET MAINTENANCE

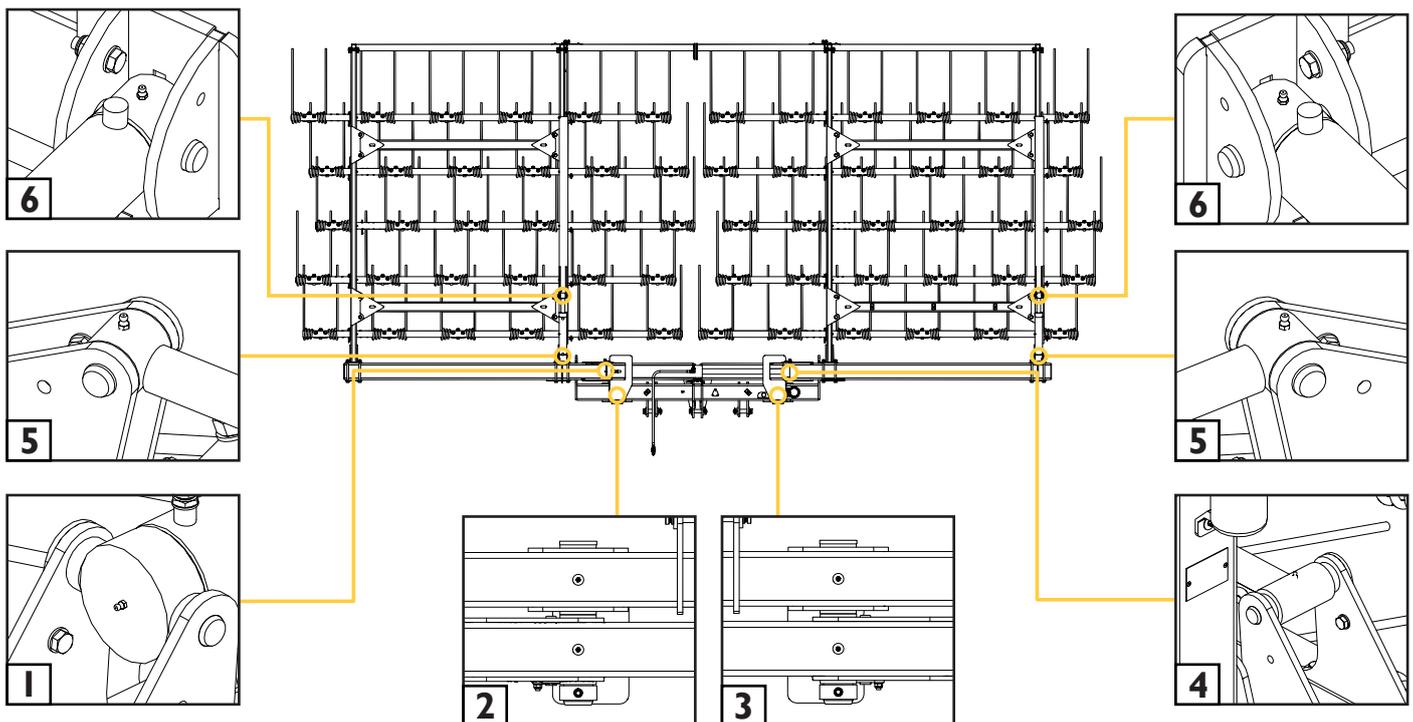
La Herse à paille Claydon nécessite très peu d'entretien pour offrir un service fiable. Avant d'utiliser la machine, la herse à paille devrait être contrôlée afin de vérifier que les griffes ne sont pas cassées et l'absence de fuites de fluide hydraulique. Veiller à resserrer tous les boulons après les huit premières heures d'utilisation.

POINTS DE GRAISSAGE

Le graissage devrait être réalisé avec de la **graisse complexe 3 au lithium** pour tous les points de graissage. Une vue d'ensemble des points de graissage de la **Herse à paille** est indiquée ci-dessous. Les bagues devraient être graissées toutes les 50 heures et les vérins toutes les 10 heures.

Remarque : Augmenter la fréquence du graissage si la machine est utilisée dans des conditions extrêmes (p. ex. poussière et boue).

- | | |
|---|--|
| 1. Vérin de rabattement des ailes (Côté droit) | 4. Vérin de rabattement des ailes (Côté gauche) |
| 2. Bague pivot (Côté droit x2) | 5. Vérin de rabattement des griffes (Avant) |
| 3. Bague pivot (Côté gauche x2) | 6. Vérin de rabattement des griffes (Arrière) |



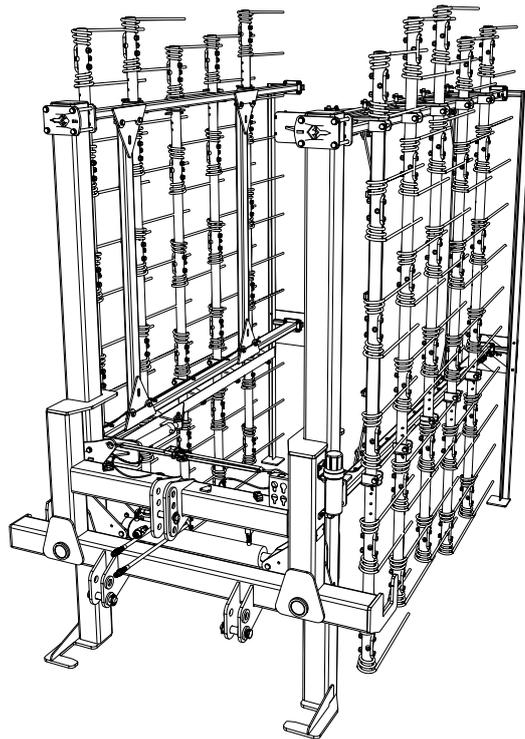
ENTREPOSAGE D'HIVER

IMPORTANT

POUR MAINTENIR LA DURÉE DE VIE PRÉVUE DE VOTRE MACHINE, IL EST IMPORTANT DE PRENDRE LES PRÉCAUTIONS APPROPRIÉES LORS DE SON ENTREPOSAGE PENDANT LA PÉRIODE HIVERNALE.



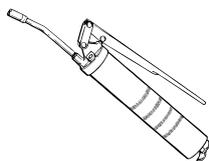
1. Laver la machine et attendre qu'elle sèche bien.
2. Veiller à graisser tous les points de graissage. (Voir page 25 pour les points de graissage)
3. Idéalement, l'entreposer à l'abri



1.



2.



3.

